

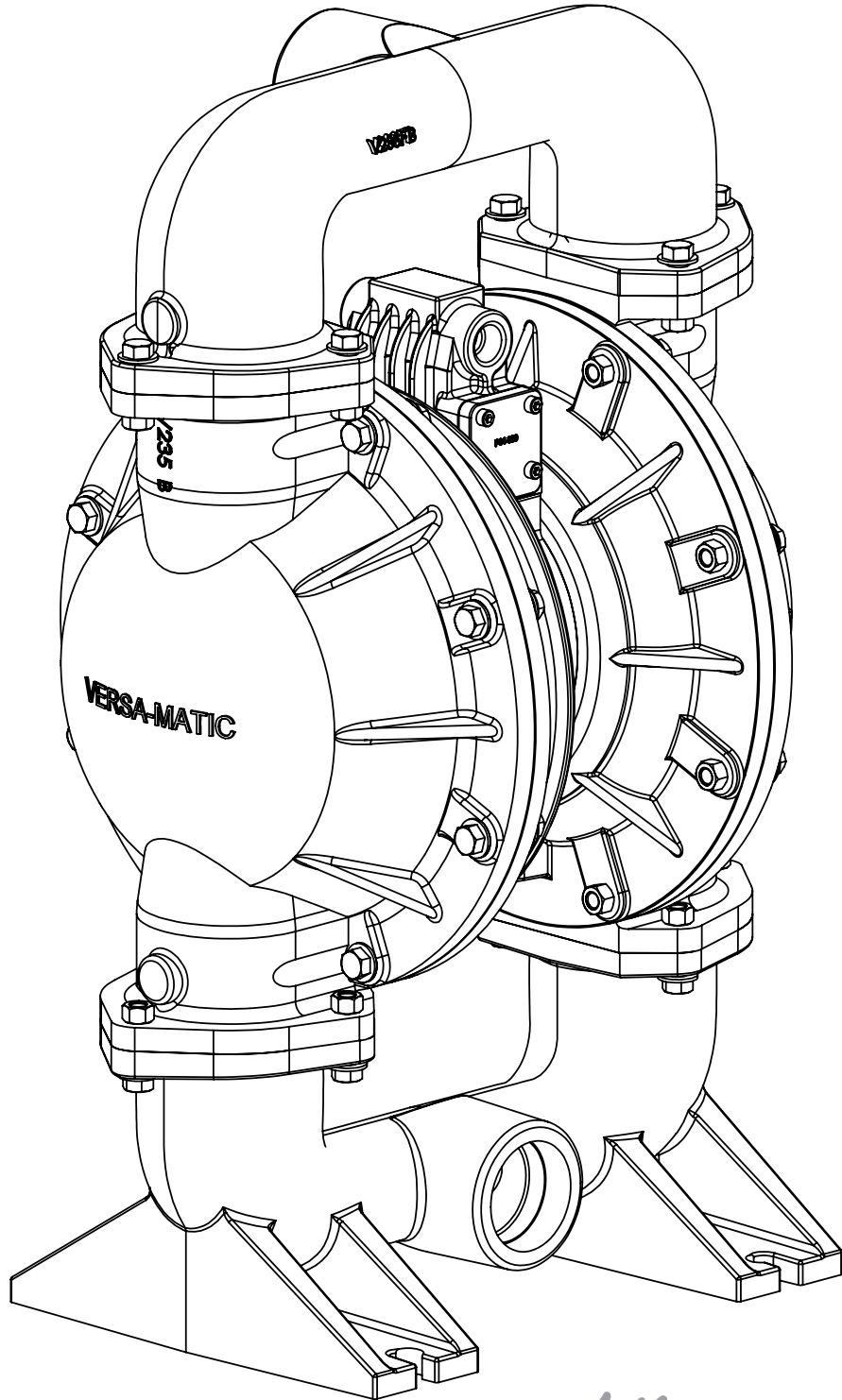
2" Elima-Matic 螺栓式铝制泵 – ATEX

带金属中心部分

E2

E2 金属泵
• 铝制

CE



VERSAMATIC®

安全信息

⚠ 重要事项



在安装和启动泵之前，阅读本手册中的安全警告和说明。不遵照本手册中的建议可能会损坏泵并使厂家保修失效。



如果泵用于趋于稳定或凝固的物料，则在每次使用后都应当冲洗以防止损坏。处于冻结温度时，则应当在两次使用之间将泵完全排空。

⚠ 注意



开始运行泵之前，检查所有紧固件是否因垫片蠕变而松动。将松动的紧固件重新紧固以防止泄漏。遵照本手册中建议的扭矩。



非金属泵和塑料部件在紫外线下不稳定。紫外线可能会损坏这些零部件，并对材料性能产生负面影响。请勿长期暴露在紫外线下。

⚠ 警告



该泵用于有毒或腐蚀性流体时，务必在拆卸前冲洗干净。



进行维护或修理前，切断压缩空气管道，放掉压力并断开空气管道与泵的连接。确保始终配戴经认可的护眼用具和穿着防护服。不遵照这些建议可能会导致严重受伤甚至死亡。



大气尘粒和高噪声危害。配戴护眼和护耳用具。



如果隔膜破裂，泵送的物料可能会进入泵的空气端，并排放到空气中。如果泵送有害或有毒产品，则排出的空气必须通过管道输送到合适的地方以便安全封隔。



采取措施防止产生静电火花。可能造成火灾或爆炸，尤其在输送易燃液体时。泵、管道、阀、容器以及其他各种设备必须正确接地。



该泵在运行时内部会受到空气的压力。确保所有紧固件状况良好且在重新组装过程中正确安装。

将泵接地

要完全接地，泵必须符合 ATEX 标准。有关订购信息，请参见“命名规则”页面。



有 8 英尺（244 厘米）长的接地片可选，接地方便。

要降低静电火花的风险，必须将该泵接地。有关详细的接地说明和所需设备的型号，请查阅当地的电气规范。

有关订购信息，请参见“命名规则”页面。

⚠ 警告



采取措施防止产生静电火花。可能造成火灾或爆炸，尤其在输送易燃液体时。泵、管道、阀、容器以及其他各种设备必须接地。

目录

第 1 节：泵的规格	1
• 命名规则	
• 性能	
• 材料	
• 尺寸图	
第 2 节：安装和运行	5
• 泵运行原理	
• 典型安装指南	
• 故障排除	
第 3 节：分解图.....	8
• 复合图	
• 零部件列表	
• 材料代码	
第 4 节：保修和证书	12
• 保修	
• CE 符合性声明 – 机械装置	
• ATEX 符合性声明	

1: 泵的规格

2: 安装和运行

3: 分解图

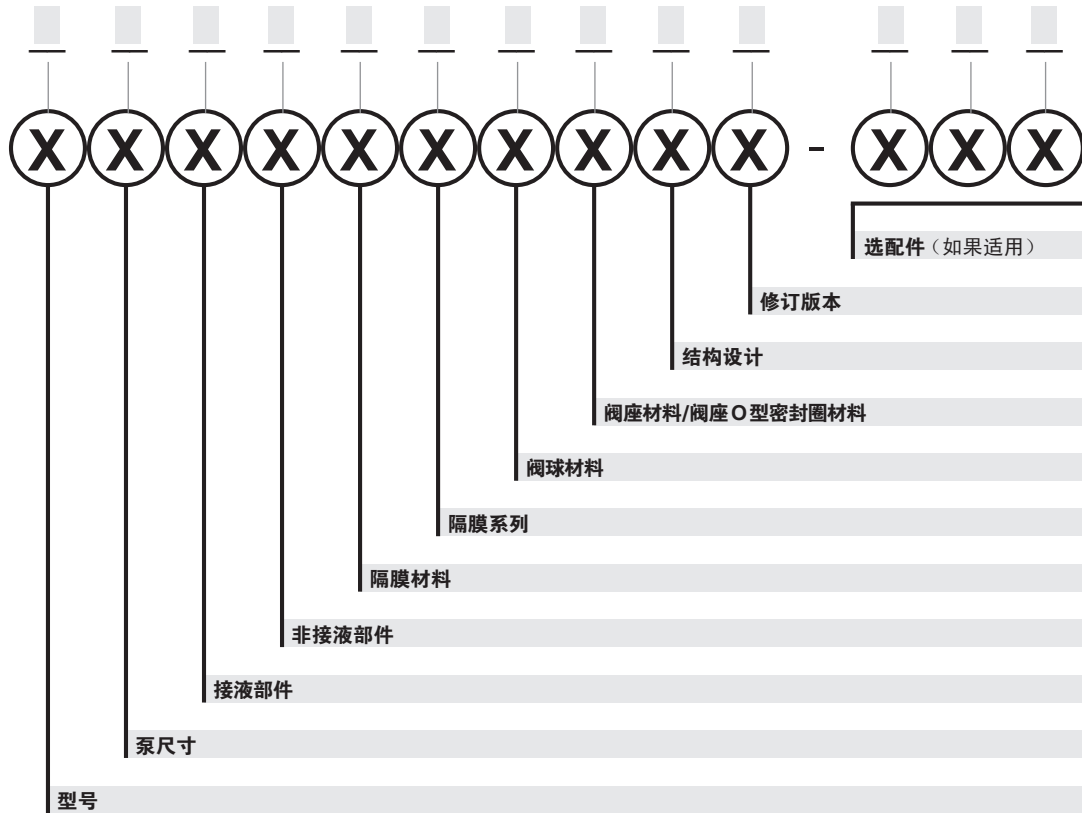
4: 保修

泵命名规则的解释

序列号: (根据泵的铭牌填写) _____

型号:
(根据泵的铭牌填写)

型号:



型号

E Elima-Matic
U Ultra-Matic
V V 系列
RE AirVantage

泵尺寸

6 1/4"
8 3/8"
5 1/2"
7 3/4"
1 1"
4 1-1/4" 或 1-1/2"
2 2"
3 3"

接液部分

A 铝
C 铸铁
S 不锈钢
H 合金 C
P 聚丙烯
K 聚偏氟乙烯
G 碳充乙缩醛
B 铝 (滤网架)

非接液部分

A 铝
S 不锈钢
P 聚丙烯
G 碳充乙缩醛
Z 聚四氟乙烯涂层铝
J 镀镍铝
C 铸铁
Q 环氧涂层铝

隔膜材料

1 氯丁橡胶
2 Nitrile (丁腈橡胶)
3 FKM (碳氟化合物)
4 三元乙丙橡胶
5 聚四氟乙烯
6 Santoprene XL
7 Hytrel
9 Geolast

隔膜系列

R Rugged
D Dome
X Thermo-Matic
T Tef-Matic (2 件式)
B Versa-Tuff (1 件式)
F FUSION (1 件式集成板)

球阀材料

1 氯丁橡胶
2 丁腈橡胶
3 (FKM) 碳氟化合物
4 三元乙丙橡胶
5 聚四氟乙烯
6 Santoprene XL
7 Hytrel
8 聚氨酯
9 Geolast
A 乙缩醛
S 不锈钢

阀座/阀座 O 型圈材料

1 氯丁橡胶
2 丁腈橡胶
3 (FKM) 碳氟化合物
4 三元乙丙橡胶
5 聚四氟乙烯
6 Santoprene XL
7 Hytrel
8 聚氨酯
9 Geolast
A 铝, 带聚四氟乙烯 O 型圈
S 不锈钢, 带聚四氟乙烯 O 型圈
C 碳钢, 带聚四氟乙烯 O 型圈
H 合金 C, 带聚四氟乙烯 O 型圈
T 硅橡胶包覆聚四氟乙烯 O 型圈

结构设计

9 螺栓式
0 夹紧式

材料

材料简介: ⚠ 注意! 工作极限温度如下:	工作温度:	
	最高	最低
导电乙缩醛: 牢固、耐冲击、可延展。具有良好的耐磨性和低摩擦表面。通常为惰性, 对除强酸和氧化剂之外的物质具有良好的耐化学性。	190°F 88°C	-20°F -29°C
三元乙丙橡胶 (EPDM): 表现出极佳的耐水性和耐化学性。耐油性和耐溶剂性差, 但对酮类和醇类的耐受性较好。	280°F 138°C	-40°F -40°C
氟橡胶 (FKM): (碳氟化合物) 对各种不同的油和溶剂表现出良好的耐受性; 尤其是各种脂肪烃、芳香烃和卤代烃以及酸类、动植物油。热水或热的水溶液 (高于 70°F) 会侵蚀氟橡胶。	350°F 177°C	-40°F -40°C
Hytrel®: 仅在室温下对酸、碱、胺和乙二醇有良好耐受性。	220°F 104°C	-20°F -29°C
氯丁橡胶: 用途广泛。耐植物油。通常不受中度腐蚀性化学物质、脂肪、油脂以及多种油和溶剂的影响。通常会受强氧化性酸、酮类、酯类和硝基烃以及氯代芳香烃的侵蚀。	200°F 93°C	-10°F -23°C
丁腈橡胶: 通用, 耐油。具有良好的耐溶剂、油、水和液压油特性。不可在强极性溶剂如丙酮和丁酮、臭氧、氯代烃类和硝基烃的环境下使用。	190°F 88°C	-10°F -23°C
尼龙: 6/6 宽温度范围内具有高强度和高韧性。对燃料、油和化学品, 具有中度以上的耐受性。	180°F 82°C	32°F 0°C

聚丙烯: 一种热塑性聚合物。中等抗拉强度和挠曲强度。耐强酸和强碱。易受氯气、发烟硝酸和其它强氧化剂的侵蚀。	180°F 82°C	32°F 0°C
PVDF: (聚偏二氟乙烯) 一种耐用型氟塑料, 具有出色的耐化学性。应用在紫外线环境下的最佳选择。抗拉强度高、耐冲击。	250°F 121°C	0°F -18°C
Santoprene®: 注塑成型的热塑性弹性体, 无纤维层。机械挠曲寿命长。具有优异的耐磨性。	275°F 135°C	-40°F -40°C
超高分子聚乙烯 (UHMW PE): 一种热塑性塑料, 对多种化学品具有很强的耐受性。具有优异的耐磨性、抗冲击性以及抗环境应力开裂性。	180°F 82°C	-35°F -37°C
聚氨酯: 具有良好的抗磨性。对大多数溶剂和油的耐受性差。	150°F 66°C	32°F 0°C
纯聚四氟乙烯 (PFA/TFE) 具有化学惰性, 几乎不可渗透。很少有化学品会与 PTFE 发生化学反应; 熔融态的碱金属、湍流的液态或气态氟以及少量在高温下释放出的游离氟的氟化合物 (如三氟化氯或二氟化氧)。	220°F 104°C	-35°F -37°C
<i>最高和最低温度是指这些材料的极限工作温度。温度与压力均会影响隔膜泵部件的使用寿命。在温度范围的极限值下使用时, 无法实现其最长寿命。</i>		
金属:		
合金 C: 等同于 ASTM494 CW-12M-1 规范的镍和镍合金。		
不锈钢: 等同于或超出 ASTM 规范 A743 中 CF-8M 的抗腐蚀性铁铬铸件、铁铬镍铸件和镍合金铸件 (用于一般应用)。在泵行业中, 通常指 316 不锈钢。		

有关特定应用, 请务必查询耐化学腐蚀性列表。

1: 泵的规格

售后零部件

合适部件, 即时提供

Pumper Parts 是适用于气动双隔膜 (AODD) 泵的零部件的唯一供应商

- Wilden®
- ARO®
- Yamada®

性能匹敌或超越原始设备制造商。



电话: (419) 526-7296
info@pumperparts.com
www.pumperparts.com

Pumper Parts 及其产品与此处所提及的任何原始设备制造商无关。所有原始设备制造商的名称、颜色、图片、描述和零部件号仅作识别之用。Pumper Parts® 是 IDEX 集团注册的商标名。所有其他商标、注册商标和产品名称是其各自所有者的财产。Yamada® 是日本山田公司的注册商标。ARO® 是英格索兰公司的注册商标。Wilden® 是美国多福资源公司旗下子公司威尔顿泵业工程公司的注册商标。

性能

E2 - 2" 螺栓式铝制泵 - 金属中心 使用弹性体和热塑性弹性体 - 加固式

流量
调节为 0-163 gpm (617 lpm)

端口大小
吸入 2" NPT
排出 2" NPT

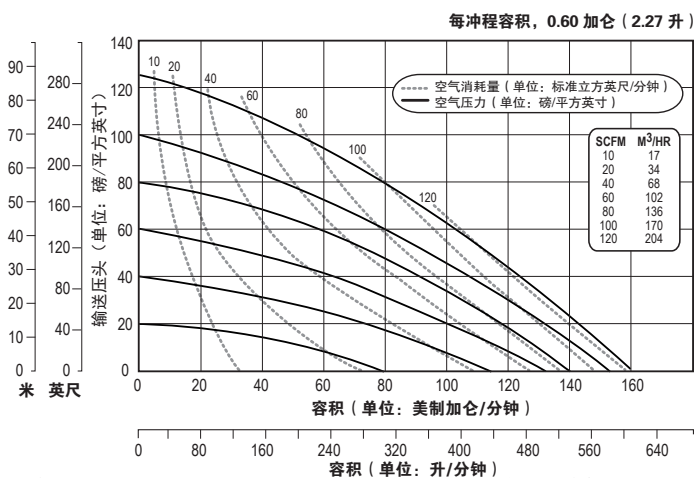
进气口 1/2" NPT
排气口 1" NPT

吸程
干 18' (5.5 m)
湿 32' (9.8 m)

最大固体尺寸 (直径)
..... 7/16" (11.1 mm)

最大噪声水平 92 dB(A)

装运重量
铝制 81 lbs (36.7 kg)



E2 - 2" 螺栓式铝制泵 - 金属中心 使用弹性体和热塑性弹性体 - 穹顶式

流量
调节为 0-154 gpm (583 lpm)

端口大小
吸入 2" NPTF
排出 2" NPTF

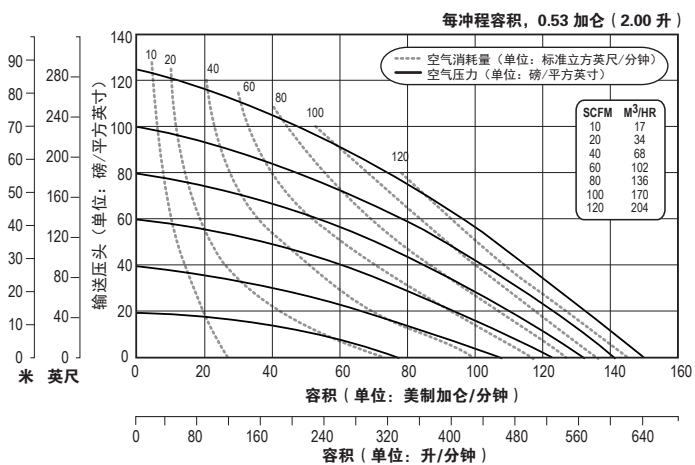
进气口 1/2" NPT
排气口 1" NPT

吸程
干 17' (5.2 m)
湿 30' (9.1 m)

最大固体尺寸 (直径)
..... 7/16" (11.1 mm)

最大噪声水平 92 dB(A)

装运重量
铝制 81 lbs (36.7 kg)



E2 - 2" 螺栓式铝制泵 - 金属中心 使用聚四氟乙烯

流量
调节为 0-143 gpm (541 lpm)

端口大小
吸入 2" NPTF
排出 2" NPTF

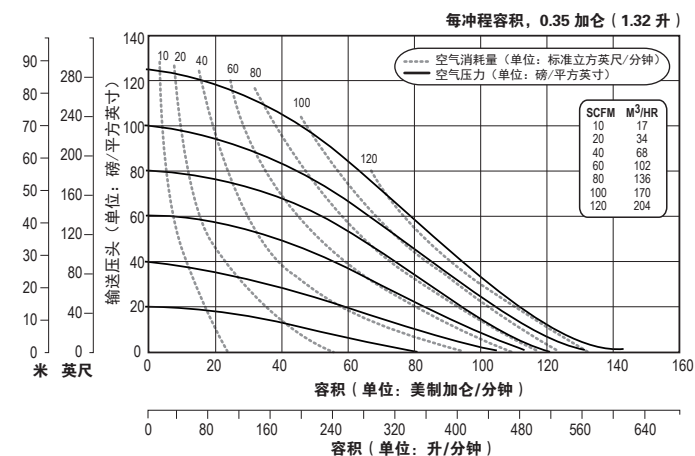
进气口 1/2" NPT
排气口 1" NPT

吸程
干 11' (3 m)
湿 29' (9.1 m)

最大固体尺寸 (直径)
..... 7/16" (11.1 mm)

最大噪声水平 102 dB(A)

装运重量
铝制 81 lbs (36.7 kg)

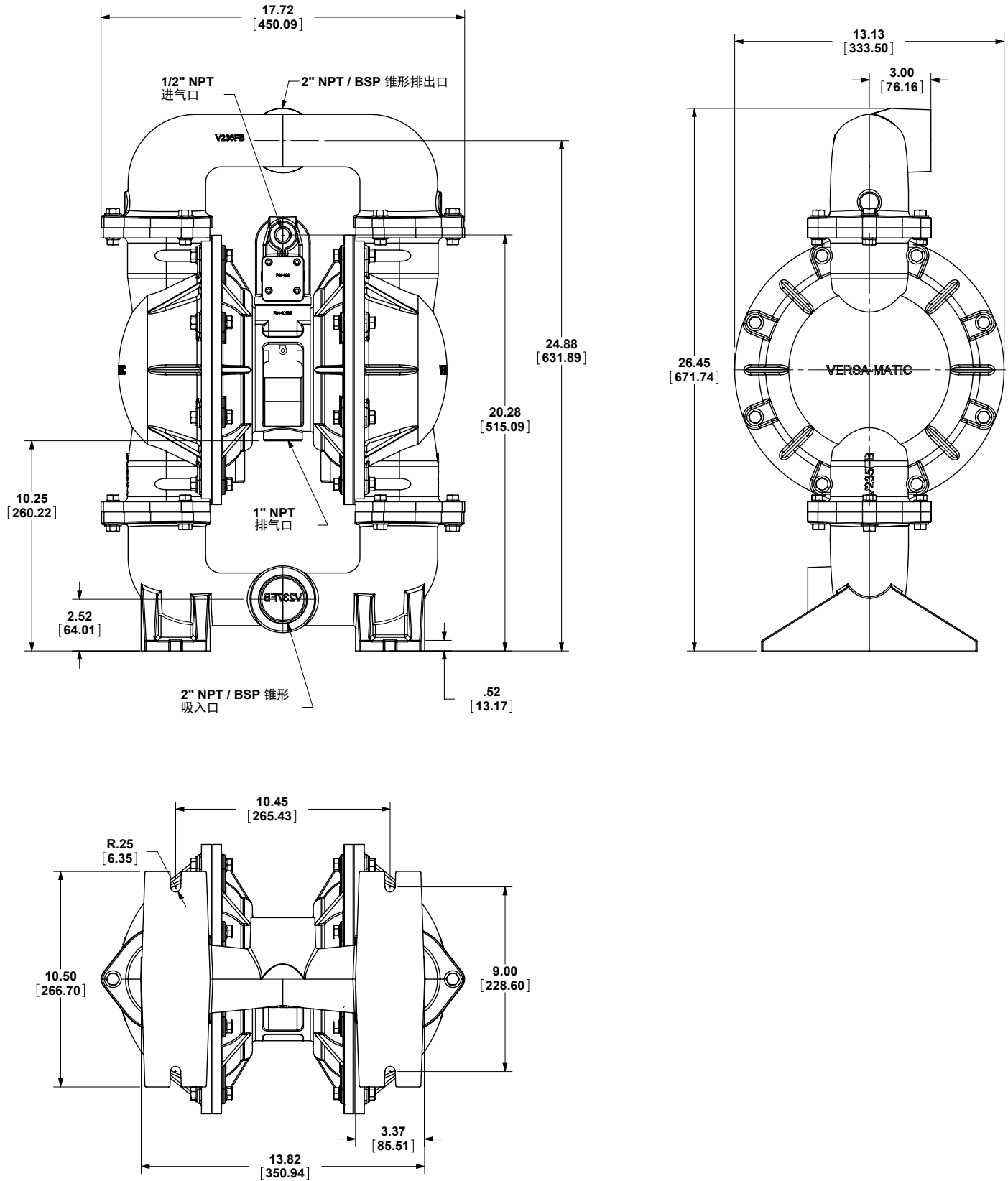


尺寸图

E2 铝制螺栓式

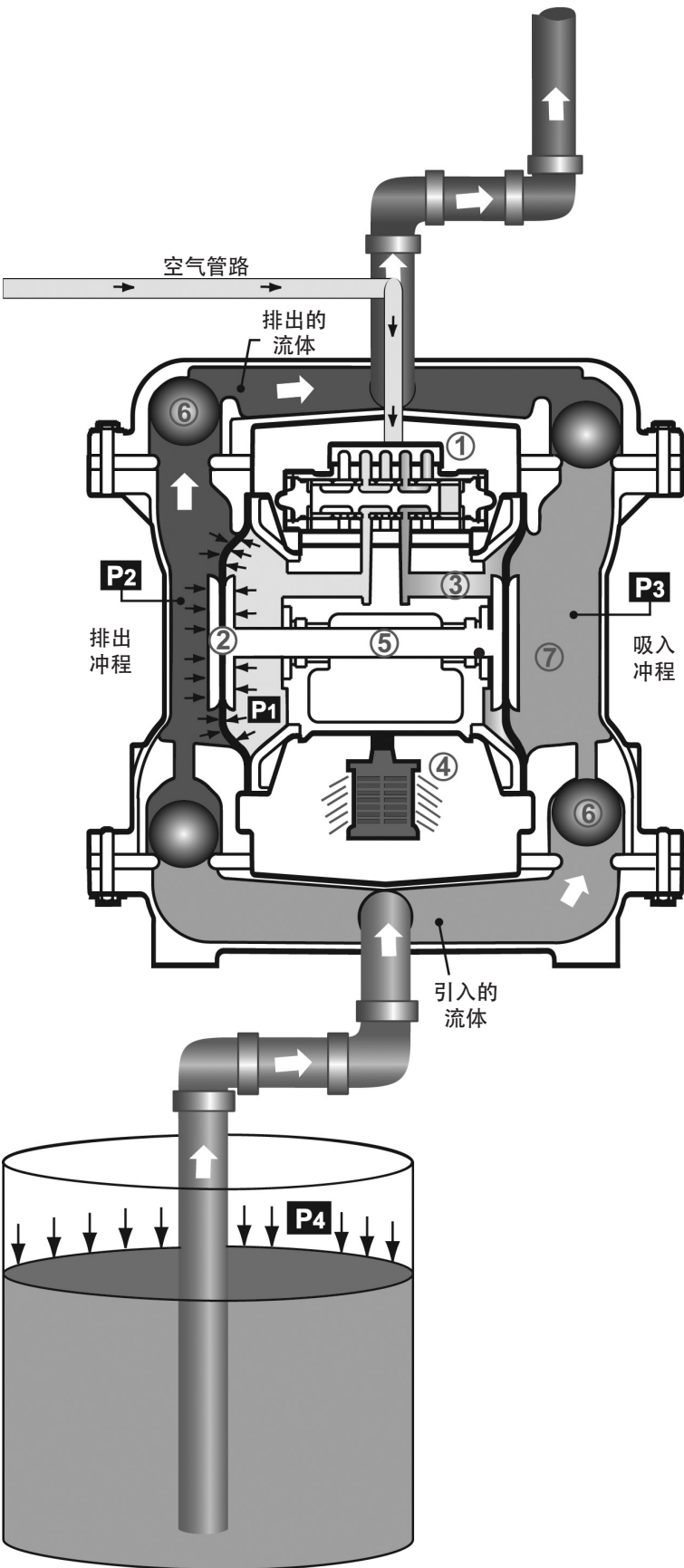
尺寸单位：英寸，（括号里的尺寸单位为 mm）

本图的尺寸仅供参考。如果需要实体尺寸，则可以要求一张合格图纸。



1: 泵的规格

泵的工作原理



2: 安装和运行

气动双隔膜 (AODD) 泵由压缩空气、氮气或天然气驱动。

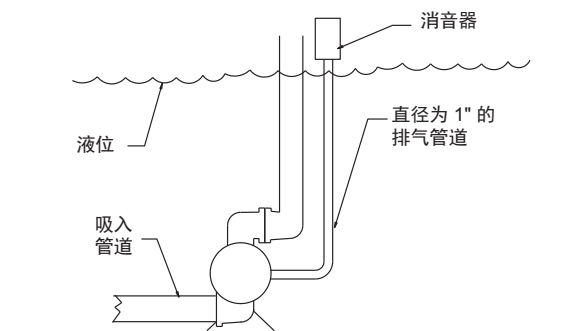
主方向 (空气) 控制阀 ① 将压缩空气配送至空气室, 在隔膜内表面施加均匀的压力 ②。同时, 从对面隔膜后排出的空气 ③ 通过空气阀总成流动到排气口 ④。

由于内室的压力 (P1) 超过了流体室的压力 (P2), 连接杆 ⑤ 的各个隔膜共同移动在一侧排气, 在另一侧吸气。液体排出和引水的方向由止回阀 (阀球或阀瓣) ⑥ 定向控制。

泵在吸入冲程后开始引水。吸入冲程会在降低泵室压力 (P3) 的同时增加泵室容积。这样大气压力 (P4) 压差就会形成, 推动流体通过吸液管道并经过吸入侧止回阀, 然后进入外部流体室 ⑦。

吸入 (侧) 冲程还会启动泵的往复运动 (移动、冲程或循环)。吸入隔膜在其整个冲程过程中受机械拉动。隔膜内板与对齐的驱动器柱塞接触来移动导向信号阀。一旦启动, 导向阀会将压力信号发送给另一端的主方向空气阀, 重新确定压缩空气流至对面内室的方向。

浸没式泵的图例



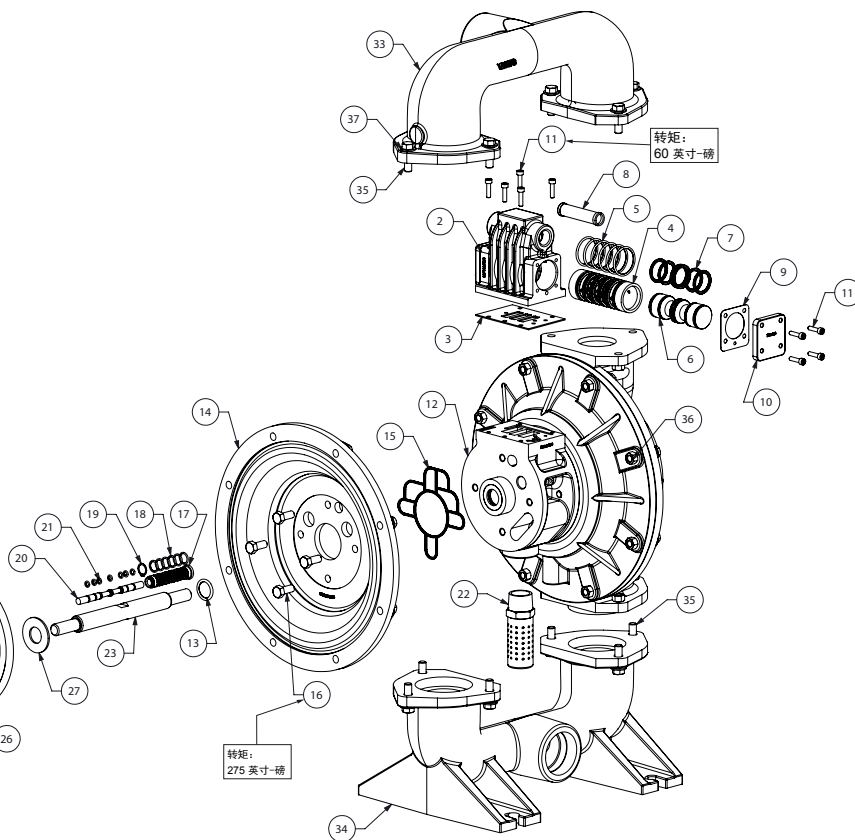
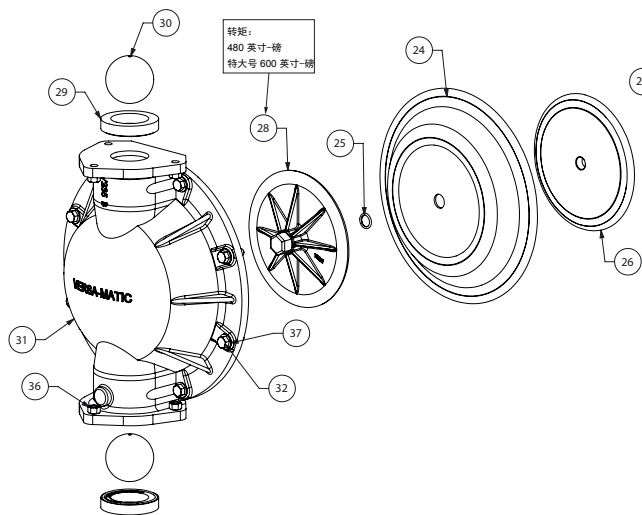
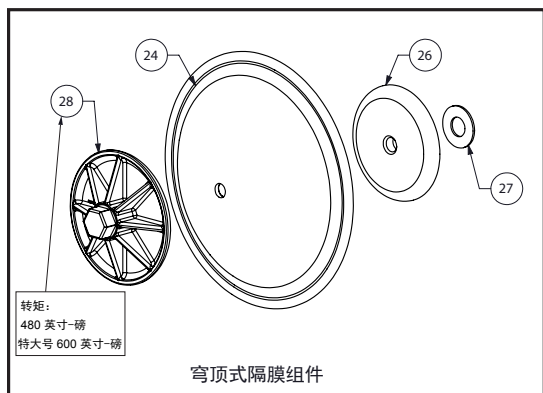
如果泵的结构材料与泵送的液体相容, 则泵可以浸没。排出的空气通过管道输送时必须高于液位。当泵送产品的液位比泵高 (淹没充液情况) 时, 则用管道排出时应高于产品源液位来防止因虹吸作用而溢出。

故障排除指南

症状:	可能的原因:	建议:	
泵循环一次	死区 (系统压力达到或超过气源压力)。	提高泵的进气压力。泵按零流量时的 1:1 压力比设计。(不适用于压力比为 2:1 的高压装置。)	
	空气阀或中间垫片安装不正确。	安装垫片时将各孔正确对齐。	
	驱动器柱塞弯曲或丢失。	拆下导向阀, 然后检查驱动器柱塞。	
泵不工作/不循环	泵润滑过度。	按尽可能低的设置来设置润滑器或将其拆卸。各装置设计用于无润滑运行。	
	缺少空气 (管路尺寸、PSI、CFM)。	检查空气管路尺寸和长度、压缩机容积 (需要比较 HP 与 cfm 值)。	
	检查空气分配系统。	拆下并检查主空气分配阀、导向阀和导向阀驱动器。	
	排出管路堵塞或歧管堵塞。	检查是否有无意中被关闭的排出管路阀。清洁排出歧管/管道。	
	死区 (系统压力达到或超过气源压力)。	提高泵的进气压力。泵按零流量时的 1:1 压力比设计。(不适用于压力比为 2:1 的高压装置。)	
	排气消音器堵塞。	拆下消音器滤网, 进行清洁或除冰, 然后重新安装。	
	在排气消音器中有泵送流体。	拆下泵室。检查隔膜是否破裂或隔膜板总成是否松动。	
	泵室堵塞。	拆下并检查泵室的接液室。移除或冲洗任何阻塞物。	
泵可循环, 但无法引水或无流量	在吸入侧有气穴。	检查吸入情况 (将泵移得更靠近产品)。	
	止回阀堵塞。阀球未正确就位或卡住了。	拆下泵的接液端, 然后手动将止回阀套中的阻塞物去除。彻底清洁阀球笼和阀座区域。更换阀球或阀座 (如已损坏)。使用较重的阀球材料。	
	阀球丢失 (被推入泵室或歧管)。	阀球或阀座磨损。阀球笼内的棘爪磨损 (更换零部件)。查阅耐化学性指南以了解相容性。	
	阀球/阀座损坏或受产品侵蚀。	查阅耐化学性指南以了解相容性。	
	止回阀和/或阀座磨损或需要调节。	检查止回阀和阀座是否磨损以及是否进行了正确设置。如有必要则进行更换。	
	吸入管道堵塞。	移除或冲洗阻塞物。检查所有吸入滤网或过滤器, 并进行清洁。	
	吸程过大。	如果用吸程超过 20' 的液体将泵室填满, 则大多数情况下会进行泵的引水。	
	吸入侧空气泄漏或产品中存在空气。	目视检查所有吸入侧的垫片以及管道连接。	
	在排气消音器中有泵送流体。	拆下泵室。检查隔膜是否破裂或隔膜板总成是否松动。	
	泵循环运行缓慢运行/停机, 流动情况不佳	过度润滑。	按尽可能低的设置来设置润滑器或将其拆卸。各装置设计用于无润滑运行。
出现结冰现象。		拆下消音器滤网, 进行除冰, 然后重新安装。安装使用点空气干燥器。	
歧管堵塞。		清洁歧管使空气正确流动。	
死区 (系统压力达到或超过气源压力)。		提高泵的进气压力。泵按零流量时的 1:1 压力比设计。(不适用于压力比为 2:1 的高压装置。)	
在吸入侧有气穴。		检查吸入情况 (将泵移得更靠近产品)。	
缺少空气 (管路尺寸、PSI、CFM)。		检查空气管路尺寸、长度和压缩机的容积。	
吸程过大。		如果用吸程超过 20' 的液体将泵室填满, 则大多数情况下会进行泵的引水。	
气源压力或供气量超过系统压头。		减少泵的进气量 (压力和容积)。泵通过快速循环使流体产生气穴。	
吸入管道尺寸过小。		达到或超过泵连接。	
空气管路有限制或尺寸过小。		按照较大的空气管路和连接。	
吸入侧空气泄漏或产品中存在空气。		目视检查所有吸入侧的垫片以及管道连接。	
吸入管道堵塞。		移除或冲洗阻塞物。检查所有吸入滤网或过滤器, 并进行清洁。	
在排气消音器中有泵送流体。		拆下泵室。检查隔膜是否破裂或隔膜板总成是否松动。	
止回阀堵塞。		拆下泵的接液端, 然后手动将止回阀套中的阻塞物去除。	
止回阀和/或阀座磨损或需要调节。		检查止回阀和阀座是否磨损以及是否进行了正确设置。如有必要则进行更换。	
泵室内有携入的空气或存在气阻现象。		通过分接式泵室排气塞清洗泵室。清洗带空气的泵室可能会有危险。	
产品通过排气口泄漏		隔膜发生故障或隔膜板松动。	更换隔膜, 检查是否损坏, 并确保隔膜板紧密。
		隔膜围绕中心孔或多个螺栓孔拉伸。	检查进气压力或空气压力是否过大。有关产品的相容性、清洁剂、温度限值以及润滑的相关信息, 可查阅耐化学腐蚀性列表。
过早发生隔膜故障	气穴。	增大泵吸入侧的管道直径。	
	淹没充液压力过大。	将泵移得更靠近产品。提升泵/将泵置于液罐之上以降低进气压力。安装背压设备 (Tech bulletin 41r)。增加储罐或脉动缓冲器。	
	误用 (化学/物理性质不相容)。	有关产品的相容性、清洁剂、温度限值以及润滑的相关信息, 可查阅耐化学腐蚀性列表。	
	使用的隔膜板不正确或板放反, 安装不正确或磨损。	查阅操作手册, 检查零部件和安装是否正确。确保外板未磨损而形成锋利边缘。	
循环不平衡	吸程过大。	如果用吸程超过 20' 的液体将泵室填满, 则大多数情况下会进行泵的引水。	
	吸入管道尺寸过小。	达到或超过泵连接。	
	在排气消音器中有泵送流体。	拆下泵室。检查隔膜是否破裂或隔膜板总成是否松动。	
	吸入侧空气泄漏或产品中存在空气。	目视检查所有吸入侧的垫片以及管道连接。	
	止回阀堵塞。	拆下泵的接液端, 然后手动将止回阀套中的阻塞物去除。	
	止回阀和/或阀座磨损或需要调节。	检查止回阀和阀座是否磨损以及是否进行了正确设置。如有必要则进行更换。	
泵室内有携入的空气或存在气阻现象。	通过分接式泵室排气塞清洗泵室。		

有关其他故障排除方面的技巧, 请发送邮件到 service.warrenrupp@idexcorp.com 或拨打 419-524-8388 与售后支持取得联系。

修理零部件复合图 – 使用弹性体和热塑性弹性体



3: 分解图

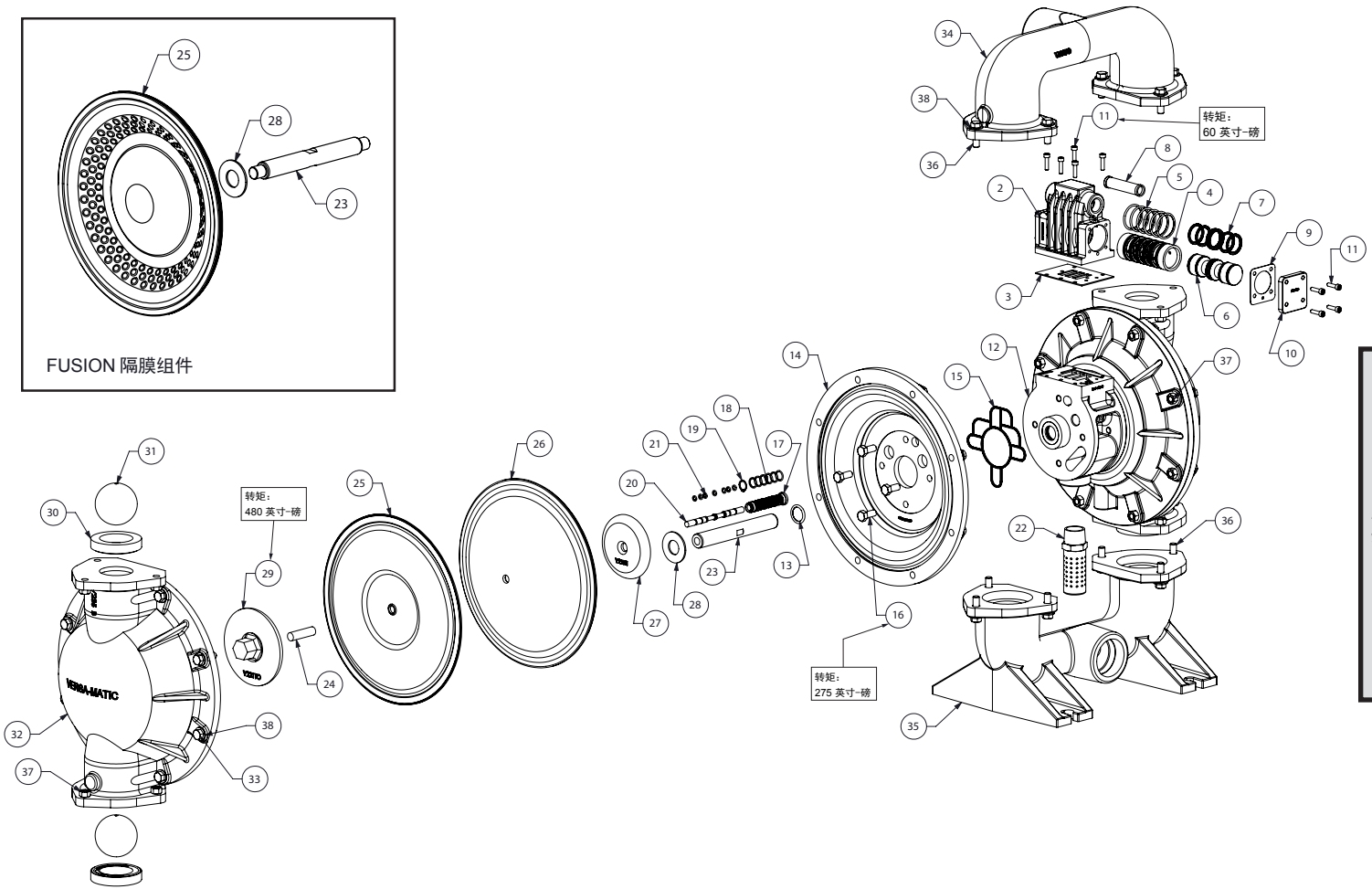
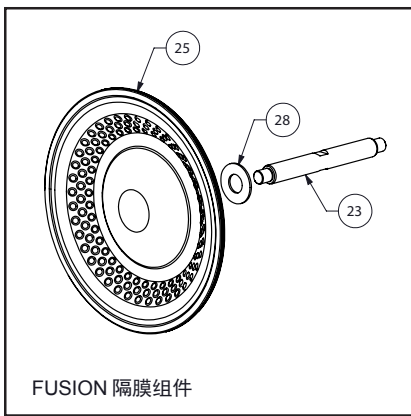
维修零部件复合列表 – 使用弹性体和热塑性弹性体

空气阀总成						
项目编号	数量	说明	零部件号			
1	1	阀体总成 (包括项目 2-11)	031.V002.156			
2	1	阀体	095.V001.156			
3	1	阀体垫片	P24-202			
4	1	阀套	755.V006.148			
5	6	O 型圈	560.206.360			
6	1	阀槽总成 (包括项目 7)	775.V001.000			
7	6	Glyde 密封环总成	P34-204F			
8	1	空气阀滤网	P24-210			
9	2	端盖垫片	P24-205			
10	2	端盖	P34-300			
11	13	安装螺钉	S1001			
中心部分总成						
项目编号	数量	说明	零部件号			
12	1	中心块总成 (包括项目 13)	P24-400DC 总成			
13	2	主轴 O 型圈	P24-403			
14	2	空气室	196.V004.156			
15	2	空气室垫片	P79-109			
16	8	螺栓	P24-110			
17	1	导向阀套总成 (包括项目 18 和 19)	755.V002.000			
18	6	O 型圈	560.101.360			
19	1	定位环	675.037.080			
20	1	先导滑阀总成 (包括项目 21)	775.V002.000			
21	7	O 型圈	560.023.360			
22	1	消音器	560.033.000			
隔膜总成/弹性体						
项目编号	数量	说明	零部件号			
			Versa-Rugged		Versa-Dome	
23	1	主轴	P24-103			
24	2	隔膜 (参见下面的材料图表)	V224xx		V225xx	
25	2	O 型圈	V221D		N/A	
26	2	内隔膜板	V221B		V226B	
27	2	减震垫片	P24-501			
28	2	外隔膜板	VB221		VB226	
29	4	阀座 (参见下面的材料图表)	V240xx			
30	4	阀座 O 型圈 (参见下面的材料图表)	(参见注释 2)			
31	4	阀球 (参见下面的材料图表)	V241xx			
接液端总成						
项目编号	数量	说明	零部件号			
32	2	水室	V235FB			
33	16	水室螺栓	170.020.330			
34	1	排出歧管	V236FB			
	1	排出歧管 (BSP 选项)	V236FBBSP			
35	1	吸入歧管	V237FB			
	1	吸入歧管 (BSP 选项)	V237FBBSP			
36	12	歧管螺栓	V251D			
37	28	螺母	V354C			
38	28	垫片	V302GA			
弹性体材料规格						
材料	Versa-Rugged 隔膜零部件号	Versa-Dome 隔膜零部件号	“阀球零部件号”	阀座零部件号	阀座 O 型圈	
氯丁橡胶	V224N	V225N	V241N	V240N	560.V002.365	
丁腈橡胶	V224BN	V225BN	V241BN	V240BN	560.V002.360	
Viton	V224VT	V225VT	V241VT	V240VT	560.V002.363	
Nordel	V224ND	V225ND	V241ND	V240ND	560.V002.368	
聚四氟乙烯 (PTFE)	N/A	N/A	V241TF	V240TF	V240T	
Santoprene	V224TPEXL	V225TPEXL	V241TPEXL	V240TPEXL	560.V002.352	
Hytrel	V224TPEFG	V225TPEFG	V241TPEFG	V240TPEFG	N/A	
Geolast	V224G	N/A	V241G	V240G	N/A	
铝	N/A	N/A	N/A	V240A (参见下面的注释 1)	N/A	

注释:

- 1) 金属阀座材料与水室材料相匹配。除了该阀座之外, 还需要 (4) O 型圈。(参见注释 2)
- 2) 这些 (4) O 型圈仅可与金属配置的阀座一起使用。O 型圈材料与隔膜材料相匹配。

维修零部件复合图 - 使用聚四氟乙烯 (PTFE)



3: 分解图

维修零部件复合列表 - 使用聚四氟乙烯 (PTFE)

空气阀总成				
项目编号	数量	说明	零部件号	
1	1	阀体 (包括项目 2-11)	031.V002.156	
2	1	阀体	095.V001.156	
3	1	阀体垫片	P24-202	
4	1	阀套	755.V006.148	
5	6	O 型圈	560.206.360	
6	1	阀槽总成 (包括项目 7)	775.V001.000	
7	6	Glyde 密封环总成	P34-204F	
8	1	空气阀滤网	P24-210	
9	2	端盖垫片	P24-205	
10	2	端盖	P34-300	
11	13	安装螺钉	S1001	
中心部分总成				
项目编号	数量	说明	零部件号	
12	1	中心块总成 (包括项目 13)	P24-400DC 总成	
13	2	主轴 O 型圈	P24-403	
14	2	空气室	196.V004.156	
15	2	空气室垫片	360.V001.465	
16	8	螺栓	P24-110	
17	1	导向阀套总成 (包括项目 18 和 19)	755.V002.000	
18	6	O 型圈	560.101.360	
19	1	定位环	675.037.080	
20	1	先导滑阀总成 (包括项目 21)	775.V002.000	
21	7	O 型圈	560.023.360	
22	1	消音器	560.033.000	
隔膜总成/弹性体				
项目编号	数量	说明	零部件号	
			聚四氟乙烯两件式	熔接式
23	1	主轴	P24-103	P24-103F
24	2	轴螺柱	V221F	N/A
25	2	隔膜	V224TF-FB	V224F
26	2	备用隔膜	V224TFB	N/A
27	2	内隔膜板	V221TI	N/A
28	2	减震垫片	P24-501	
29	2	外隔膜板	V221TO	N/A
30	4	阀座 (参见下面的材料图表)	V240xx	
31	4	阀座 O 型圈	V240T (参见注释 1)	
32	4	阀球	V241TF	
接液端总成				
项目编号	数量	说明	零部件号	
33	2	水室	V235FB	
34	16	水室螺栓	170.020.330	
35	1	排出歧管	V236FB	
	1	排出歧管 (BSP 选项)	V236FBBSP	
36	1	吸入歧管	V237FB	
	1	吸入歧管 (BSP 选项)	V237FBBSP	
37	12	歧管螺栓	V251D	
38	28	螺母	V354C	
39	28	垫片	V302GA	
材料规格				
材料		阀座零部件号		
铝		V240A (参见下面的注释 2)		
不锈钢		SV240 (参见下面的注释 2)		

注释:

- 1.) 这些 (4) O 型圈仅可与金属配置的阀座一起使用。
- 2.) 该金属阀座需要 (4) V240T O 型圈。

5 年有限产品保修

ISO9001 质量体系认证 • ISO14001 环境管理体系认证

Versa-Matic 向购买产品的最终用户保证, 由 Versa-Matic 出售、带有 Versa-Matic 品牌标志的产品, 自 Versa-Matic 工厂发货之日起的 5 年时间内, 如正常使用不会发生故障, 并对因材料或工艺缺陷导致的问题提供保修服务。
~ 完整的保修内容, 可访问 <http://www.versamatic.com/pdfs/VM%20Product%20Warranty.pdf> ~

符合性声明

DECLARATION DE CONFORMITE • DECLARACION DE CONFORMIDAD • ERKLÄRUNG BEZÜGLICH EINHALTUNG DER VORSCHRIFTEN
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • CONFORMITEITSVERKLARING • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF-OVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • SAMSVARSERKLÄRING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

制造商:

FABRIQUE PAR:
FABRICADA POR:
HERGESTELLT VON:
FABBRICATO DA:
VERVAARDIGD DOOR:
TILLVERKAD AV:
FABRIKANT:
VALMISTAJA:
PRODUSENT:
FABRICANTE:

VERSA-MATIC®
Warren Rupp, Inc.
IDEX 集团旗下公司
800 North Main Street
P.O. Box 1568
Mansfield, OH 44901-1568 USA

电话: 419-526-7296
传真: 419-526-7289



泵型号系列: E1 系列、E2 系列、E3 系列、E4 系列、E40 系列、E5 系列、E7 系列、E8 系列、RE 系列以及 U2 系列

该产品符合下列欧共体指令:

Ce produit est conforme aux directives de la Communauté européenne suivantes:
Este producto cumple con las siguientes Directrices de la Comunidad Europea:
Dieses produkt erfüllt die folgenden Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft:
Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive CEE:
Dir produkt voldoet aan de volgende EG-richtlijnen:
Denna produkt överensstämmer med följande EU direktiv:
Versa-Matic, Inc., erklærer herved som fabrikant, at ovennævnte produkt er i overensstemmelse med bestemmelserne i Direktive:
Tämä tuote täyttää seuraavien EC Direktiivien vaatimukset:
Dette produkt oppfyller kravene til følgende EC Direktiver:
Este produto está de acordo com as seguintes Directivas comunitárias:

2006/42/EC
在机械方面, 符合
附件 VIII

本产品已采用下列协调标准来验证符合性:

Ce matériel est fabriqué selon les normes harmonisées suivantes, afin d' en garantir la conformité:
Este producto cumple con las siguientes directrices de la comunidad europea:
Dieses produkt ist nach folgenden harmonisierten standards gefertigt worden, die übereinstimmung wird bestätigt:
Questo prodotto ha utilizzato i seguenti standards per verificare la conformità:
De volgende geharmoniseerde normen werden gehanteerd om de conformiteit van dit produkt te garanderen:
För denna produkt har följande harmoniserande standarder använts för att bekräfta överensstämmelse:
Harmoniserede standarder, der er benyttet:
Tässä tuotteessa on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja:
Dette produkt er produsert i overstemmelse med følgende harmoniserte standarder:
Este produto utilizou os seguintes padrões harmonizados para varificar conformidade:

EN 809

授权人/批准人:

Approuve par:
Aprobado por:
Genehmigt von:
approvato da:
Goedgekeurd door:
Underskrift:
Valtuutettuna:
Bemyndiget av:
Autorizado Por:

Dave Roseberry
工程经理

日期: 2011 年 8 月 10 日

FECHA:
DATUM:
DATA:
DATO:
PÄIVÄYS:



VMQR 044FM

2010 年 5 月 27 日 版本 05

符合 ATEX 95 指令的声明



发布日期: 2008 年 4 月 22 日

参考号: SH071304-ATEX-01P 和
HS032204-ATEX-01P

质量体系注册号: ISO 9001-2000

指令: 94/9/EC (1994 年 3 月 23 日) 附件 VIII

合格设备: 用于潜在爆炸性环境的
气动金属
双隔膜泵

适用的危险场所: 1. II 3/2GD c T5
T5 流体温度最高达 95° C
2. I M2 c
流体温度最高达 95° C

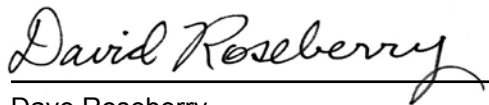
制造商: IDEX 集团旗下公司 Warren Rupp, Inc.,
地址: 800 North Main Street, P.O. Box 1568
Mansfield, OH 44901-1568
USA.

存档地址: LCIE
33, avenue du Général Leclerc
F 92260 Fontenay-aux-Roses
FRANCE

适用的协调标准: BS EN 13463-1:2001 潜在爆炸性环境中使用的
非电气设备-第 1 部分:
基本方法和要求
prEN 13463-5 潜在爆炸性环境中使用的
非电气设备-第 5 部分:
施工安全保护

兹证明上述各设备符合有关潜在爆炸性环境中使用的设备和防护系统的法律的
1994 年 3 月 23 日附件 VIII 欧洲议会和理事会指令 94/9/EC 的防护系统要求

标题修订日期:
2010 年 5 月 27 日


Dave Roseberry,
工程经理


VERSA-MATIC®

IDEX
CORPORATION

符合 ATEX 95 指令的声明



发布日期: 2008 年 4 月 22 日

参考号: SH071304-ATEX-01P 和
HS032204-ATEX-01P (第 2 页, 共 2 页)

质量体系注册号: ISO 9001-2000

设备:

1. Elima-Matic 系列金属泵符合
II 3/2GD c T5 标准
2. Elima-Matic 系列带不锈钢空气中心部分的
铸铁或不锈钢泵符合
I M2 c 标准

正品零部件，货真价实



维修套件

对



部分维修

=



订购零部件 套件而非 个别零部件：

- 降低维修频率
- 减少停机时间
- 降低成本
- 增加机器的正常运行时间
- 提高零部件可用性
- 延长使用寿命

接液端 维修所需 成本	 部分维修 (1个隔膜)	 完整的维修 套件
零部件	\$56	\$148
人力	\$125	\$125
损耗产品	\$200	\$200
停机时间	\$1,000	\$1,000
年度维修 频率	2	1
预计每次 维修的成本：	\$1,381	\$1,473
预计 年度成本：	\$2,772	\$1,473
预计 年度节省：*	\$0	\$1,299

示例数据：
维修时间 = 1 小时 • 泵型号：E2AA2D220-OE • 丁纳橡胶接液端维修
满负荷工作的人工费率为 125 美元/小时 • 损耗产品会进行涂漆